

### L'antienne Sub tuum et le Magnificat

Ant.  
VII  
S UB tu-um prae-sí-di- um confú-gimus, \* sancta De- i  
Gé-ni-trix : nostras depre-ca- ti- ó-nes ne despí- ci- as in ne-  
cessi-tá-ti-bus : sed a per-í-cu-lis cunctis lí-be-ra nos sem-  
per, Virgo glo-ri- ó-sa et be- ne- dí-cta.

Sous votre protection, nous nous réfugions, sainte mère de Dieu. Ne méprisez pas nos prières quand nous sommes dans les nécessités, mais de tous les dangers délivrez-nous toujours, Vierge glorieuse et bénie.

S Eptimus Modus sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et  
sic me- di- á- tur : \* Atque sic fi-ní- tur.

### L'antienne Sub tuum et le Magnificat

Ant.  
VII  
S UB tu-um prae-sí-di- um confú-gimus, \* sancta De- i  
Gé-ni-trix : nostras depre-ca- ti- ó-nes ne despí- ci- as in ne-  
cessi-tá-ti-bus : sed a per-í-cu-lis cunctis lí-be-ra nos sem-  
per, Virgo glo-ri- ó-sa et be- ne- dí-cta.

Sous votre protection, nous nous réfugions, sainte mère de Dieu. Ne méprisez pas nos prières quand nous sommes dans les nécessités, mais de tous les dangers délivrez-nous toujours, Vierge glorieuse et bénie.

S Eptimus Modus sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et  
sic me- di- á- tur : \* Atque sic fi-ní- tur.

**M**AGNIFICAT \* ánima **mea**  
**Dó**minum :

Et exultávit **spí**ritus **meus** \*  
in Deo salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem  
ancillæ **suæ** : \* ecce enim ex  
hoc beátam me dicent omnes  
generatiónes.

Quia fecit mihi **magna**, qui  
**potens** est : \* et sanctum **nomen**  
ejus.

Et misericórdia ejus, a  
progénie **in** progénies \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in **brá**chio  
**suo** : \* dispérsit supérbos mente  
**cordis sui**.

Depósuit **poténtes** de **sede**, \*  
et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes implévit **bonis** : \*  
et dívites **dimísit iná**nes.

Suscépit **Israél pú**erum  
**suum**, \* recordátus  
misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **patres**  
**nostros**, \* Abraham, et sémini  
ejus in **sæ**cula.

Glória **Patri** et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et  
**nunc** et **semper**, \* et in **sæ**cula  
**sæculórum. Amen.**

Mon âme glorifie le Seigneur.

Et mon esprit a exulté en Dieu mon  
Sauveur ;

car il a regardé l'humilité de sa  
servante ; et voici que désormais  
toutes les générations me diront  
bienheureuse ;

Car celui qui est puissant m'a fait de  
grandes choses, et son nom est saint ;

Et sa miséricorde se répand d'âge en  
âge sur ceux qui le craignent.

Il a déployé la force de son bras ; il a  
dissipé ceux qui s'enorgueillissaient  
dans les pensées de leur cœur.

Il a renversé les puissants de leur  
trône, et il a élevé les humbles.

Il a rempli de biens les affamés, et il a  
renvoyé les riches les mains vides.

Se souvenant de sa miséricorde, il a  
pris sous sa sauvegarde Israël, son  
serviteur,

Comme il l'avait promis à nos pères, à  
Abraham, et à sa postérité pour  
toujours.

Gloire au Père, au Fils, et au Saint-  
Esprit.

Comme il était au commencement,  
maintenant et toujours et dans les  
siècles des siècles. Amen.

**M**AGNIFICAT \* ánima **mea**  
**Dó**minum :

Et exultávit **spí**ritus **meus** \*  
in Deo salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem  
ancillæ **suæ** : \* ecce enim ex  
hoc beátam me dicent omnes  
generatiónes.

Quia fecit mihi **magna**, qui  
**potens** est : \* et sanctum **nomen**  
ejus.

Et misericórdia ejus, a  
progénie **in** progénies \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in **brá**chio  
**suo** : \* dispérsit supérbos mente  
**cordis sui**.

Depósuit **poténtes** de **sede**, \*  
et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes implévit **bonis** : \*  
et dívites **dimísit iná**nes.

Suscépit **Israél pú**erum  
**suum**, \* recordátus  
misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **patres**  
**nostros**, \* Abraham, et sémini  
ejus in **sæ**cula.

Glória **Patri** et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et  
**nunc** et **semper**, \* et in **sæ**cula  
**sæculórum. Amen.**

Mon âme glorifie le Seigneur.

Et mon esprit a exulté en Dieu mon  
Sauveur ;

car il a regardé l'humilité de sa  
servante ; et voici que désormais  
toutes les générations me diront  
bienheureuse ;

Car celui qui est puissant m'a fait de  
grandes choses, et son nom est saint ;

Et sa miséricorde se répand d'âge en  
âge sur ceux qui le craignent.

Il a déployé la force de son bras ; il a  
dissipé ceux qui s'enorgueillissaient  
dans les pensées de leur cœur.

Il a renversé les puissants de leur  
trône, et il a élevé les humbles.

Il a rempli de biens les affamés, et il a  
renvoyé les riches les mains vides.

Se souvenant de sa miséricorde, il a  
pris sous sa sauvegarde Israël, son  
serviteur,

Comme il l'avait promis à nos pères, à  
Abraham, et à sa postérité pour  
toujours.

Gloire au Père, au Fils, et au Saint-  
Esprit.

Comme il était au commencement,  
maintenant et toujours et dans les  
siècles des siècles. Amen.